

1、西门子燃气轮机部件宜兴工厂投产



2月22日，西门子在中国兴建的唯一一家燃机叶片厂、位于宜兴经济技术开发区的西门子燃气轮机部件（江苏）有限公司正式投产。能源管理是西门子产业布局中的重

要一环。宜兴工厂将是西门子燃气轮机透平叶片重要生产基地，同时也是西门子针对中国市场提供天然气发电核心部件及服务的中心。

1. Mise en service par Siemens d'une nouvelle usine d'aubes de turbine à gaz, basée à Yixing, Wuxi

Le 22 février, Siemens a mis en service sa première usine d'aubes de turbine à gaz en Chine (Siemens Gas Turbine Components (Jiangsu) Co., Ltd.) dans la zone de développement économique et technologique d'Yixing. La gestion énergétique étant un enjeu majeur dans sa stratégie de développement, le groupe allemand entend faire de cette nouvelle usine une base importante sur le marché chinois pour produire des aubes de turbine à gaz et des pièces essentielles des générateurs produisant de l'électricité à partir du gaz naturel.

2、无锡高新区与阿特拉斯·科普柯集团深化合作

3月14日，高新区与阿特拉斯·科普柯集团签署战略合作框架协议。无锡市委常委、常务副市长黄钦会见集团董事会主席汉斯·斯

特拉伯格一行并出席签约仪式。根据协议，集团将继续在锡增产扩建，未来将逐步在高新区建立区域性基地及综合性地区总部。

阿特拉斯·科普柯是著名跨国工业集团，业务范围涵盖压缩机、真空和空气处理系统、建筑与采矿设备、动力工具和装配系统。

2. Coopération approfondie entre le Nouveau District et le groupe Atlas Copco

Suite à la signature le 14 mars 2017 d'un accord-cadre de coopération stratégique, en présence de M. le vice-maire HUANG Qin et de M. le PDG Hans STRABERG, le groupe suédois va continuer, dans le Nouveau District, à augmenter sa production et à développer étape par étape sa base de fabrication et son siège régional.

Atlas Copco est une multinationale d'origine suédoise, dont l'offre de produits et de services comprend plusieurs domaines d'expertise : l'air comprimé et les compresseurs industriels, les matériels de forage et de construction, les outils industriels et les systèmes d'assemblage et d'enlèvement de matières pneumatiques et électriques.

3、智慧旅游项目落户物联网小镇

近日，投资达 30 亿元的长乔海洋王国项目落户鸿山物联网小镇。副省长张雷、市长汪泉、副市长刘霞就项目推进与长乔集团负责人会谈。



长乔海洋王国是华东地区目前规划中规模最大的海洋公园项目，项目规划用地 385 亩，将运用物联网的众多新技术，打造成为物联网技术的展示和体验基地。

3. Lancement d'un projet de « smart tourisme » dans la « ville de l'IdO » à Hongshan, Wuxi

Le Parc océanique Changqiao, un projet de tourisme intelligent d'un investissement de trois milliards de yuans, prendra ses quartiers dans la « ville de l'IdO » (IdO : Internet des objets) au bourg de Hongshan. Le vice-gouverneur de la province M. ZHANG Lei, le maire M. WANG Quan et la vice-maire LIU Xia ont participé à la négociation de ce projet avec les responsables du groupe Changqiao et à la cérémonie de signature.

D'une superficie estimée à 25,68 hectares, le parc Changqiao est le plus grand projet de parc océanique en construction dans l'est de la Chine. L'idée est de construire une destination touristique intelligente et d'améliorer la satisfaction des touristes en recourant à des dispositifs techniques basés sur l'IdO.

4、2017 年国际大数据与 E 级计算研讨会在锡举办



3月9日，由国家超级计算无锡中心承办的“2017年国际大数据与E级计算研讨会”在无锡开幕，这是我国在高性能计算领

域举办的首个顶级专业研讨会。

国家超级计算无锡中心依托“神威·太湖之光”超级计算机提供的强大计算能力，在工业制造、全球气候变化、生物工程、航空航天等多个领域取得重大应用成果，本次研讨会将进一步推进“神威·太湖之光”在大数据领域取得更大突破。

4. Atelier à Wuxi sur les mégadonnées et l'informatique à très large échelle (*The Workshop on Big Data and Extreme-scale Computing (BDEC)*)

Cet atelier s'est tenu le 9 mars 2017 au Centre national du supercalcul (*National Supercomputing Center in Wuxi*). C'était la première fois qu'un établissement institutionnel chinois organisait une conférence de premier plan en matière d'informatique à haute performance.

Équipé du supercalculateur *Sunway TaihuLight*, premier ordinateur au monde à avoir dépassé la barre des 100 petaflops, le Centre national du supercalcul de Wuxi a contribué à obtenir des résultats de recherche importants dans divers secteurs, tels que la manufacture industrielle, le changement climatique, la bioingénierie, l'aéronautique et l'astronautique. La conduite de cet atelier permettra sans doute au *Sunway TaihuLight* de développer son potentiel dans le domaine des mégadonnées.

5、无锡国家数字电影产业园牵手德国百年电影制片厂

在第 67 届柏林国际电影节上，无锡国家数字电影产业园与德国巴德斯图堡制片厂在柏林正式签订战略合作协议。这是无锡国家数字电影产业园斩获的“欧洲第一单”。双方将通过技术交流、人才互换、项目合作等方式，建立长期伙伴关系。

巴德斯图堡制片厂成立于 1912 年，是二战前全球最大的电影制片厂。在经过东德时期的萧条后重新焕发生机，许多知名影片，如《兵临城下》《钢琴家》都曾经在这里拍摄。

5. Signature d'un contrat de collaboration entre les Studios de Wuxi et de Babelsberg (Allemagne)

Lors de la 67^e édition du Festival international du film de Berlin, les Studios de Wuxi, base nationale de production de films digitaux ont signé à Berlin un contrat de collaboration



avec les Studios de Babelsberg, le premier à être conclu par les Studios de Wuxi avec un partenaire européen. Les deux parties ont promis d'établir un partenariat à long terme par le partage de techniques et

de talents, ainsi que par des projets de coproduction cinématographique.

Fondés en 1912, les studios de Babelsberg furent les plus grands avant la seconde guerre mondiale. Après un long assoupissement pendant la période est-allemande, ils ont retrouvé un rayonnement international. Des films prestigieux y ont été tournés, comme *Stalingrad* de Jean-Jacques Annaud et *Le Pianiste* de Roman Polanski.

6、美国波士顿大学校长一行访锡



3月16日至17日，美国波士顿大学校长罗伯特·布朗一行访锡。省委常委、市委书记李小敏会见了代表团，向客人详细介绍了无锡经济社会发展情况，强调下一步无锡将重点引进世界一流的高水平大学来锡办学，加快实现无锡高等教育的质量提升，使无锡高等教育与经济社会发展水平相匹配。

6. Visite du président de l'Université de Boston

Le 16 et 17 mars, une délégation de cette Université, conduite par M. le président Robert A. BROWN, a effectué une visite à Wuxi et a rencontré M. LI Xiaomin, secrétaire du Comité municipal du PCC. Ce dernier a présenté aux invités le tissu économique, social et culturel de Wuxi et proposé un programme de coopération visant la création d'une école à Wuxi. M. LI a dit que la mise en place d'un établissement d'enseignement supérieur de niveau international, afin d'améliorer la qualité de l'éducation supérieure locale et de mieux répondre aux

besoins économiques et sociaux, serait un travail prioritaire du gouvernement municipal ces prochaines années.

7、2017 年无锡两会

2 月 13 日至 17 日，中国人民政治协商会议无锡市第十四届委员会第一次会议顺利举行。周敏炜



当选市政协第十四届委员会主席，叶勤良、张丽霞（女）、吴仲林、丁旭初、刘玲（女）、金元兴、高慧（女）、韩晓枫当选市政协副主席。

15 日至 18 日，无锡市第十六届人大一次会议举行，进一步明确了在新的形势下我市国民经济和社会发展的目标任务，会议选举徐一平为市人大常委会主任，赵志新、华博雅（女）、滕兰英（女）、吴峰枫、袁飞为市人大常委会副主任；选举汪泉为市长，黄钦、谢晓军、朱爱勋、刘霞（女）、王进健、陆志坚、高亚光（女）为副市长。

7. Sessions annuelles de l'Assemblée populaire et de la CCPPC

La première session plénière du 14^e comité local de la Conférence consultative politique du peuple chinois (CCPPC) a eu lieu du 13 au 17 février 2017. M. ZHOU Minwei a été élu président du Comité. M. YE Qinliang, Mme ZHANG Lixia, M. WU Zhonglin, M. DING Xuchu, Mme LIU Ling, M. JIN Yuanxing, Mme GAO Hui et M. HAN Xiaofeng ont été élus vice-présidents.

Du 15 au 18 février s'est tenue la première session de la 16^e Assemblée populaire de la Municipalité, où les objectifs du développement économique et social ont été précisés plus avant. M. XU Yiping a été élu directeur du Comité permanent de l'Assemblée populaire. M. ZHAO Zhixin, Mme HUA Boya, Mme TENG Lanying, M. WU Fengfeng et M. YUAN Fei élus vice-directeurs. M. WANG Quan a été réélu maire de Wuxi. M. HUANG Qin, M. XIE Xiaojun, M. ZHU Aixun, Mme LIU Xia, M. WANG Jinjian, M. LU Zhijian, et Mme GAO Yaguang élus maires-adjoints.

Contact :

Bureau des affaires étrangères de Wuxi

Téléphone : 0086 (0)510 8182 5234

Adresse : Bâtiment 11, 199 Avenue Guanshan, 214131, Wuxi, Jiangsu, Chine